

20

TRIMET Automotive Holding GmbH  
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, n. 4  
70026 Modugno (Bari)  
Italien

Seite 1 von 1

**Lieferschein**

|                                                                                                                              |  |                                                                   |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------|--|
| UST-IDNr Lief<br>DE306685527                                                                                                 |  | Nr./ No.<br>19000849                                              |  |
| UST-IDNr Kunde<br>IT04886850728                                                                                              |  | Datum / Date<br>24.01.2019                                        |  |
| Kunde<br>Customer<br>Client<br>101102 <i>1P203</i>                                                                           |  | Lieferant<br>Supplier<br>Fournisseur<br>91002733                  |  |
| Abschluss-Nr.<br>Additions<br>550003951501                                                                                   |  | Unsere Abteilung<br>Supplier Department<br>Department fournisseur |  |
| Hausruf<br>Tel. Ext.<br>Tél. Intér.                                                                                          |  |                                                                   |  |
| Versandart<br>Type of shipment<br>Mode d'expédition Truck                                                                    |  | Frei<br>Paid<br>Franco                                            |  |
| Abholung Sped. Schweitzer GmbH                                                                                               |  | Unfrei<br>Unpaid<br>Port dû                                       |  |
| Verpackungsart<br>Packaging<br>Mode d'emballage<br>siehe unten                                                               |  | Bruttogewicht kg<br>Gross Weight kg<br>Brut Poids kg<br>12.196,80 |  |
| Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition<br>Magna PT S.p.A.<br>Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien |  | Werk-Nr.<br>Customer Factory<br>100                               |  |
| Empfangs- / Abladestelle<br>Unloading location<br>Lieu de déchargement (code)<br>14249                                       |  |                                                                   |  |
| Pos. Teilenummer / Auftragsdaten<br>Customer Part No.<br>N° de pièce du destinataire                                         |  | Menge<br>Piece<br>Quantité                                        |  |

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der  
TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe [www.trimet.de](http://www.trimet.de)).

10 30452.02

900 Stück

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Benzin  
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3146.01  
Zeichnungsstand: 15.05.18  
Ihre Artikelnr 2510314661  
Werkstoff: Leg. 226  
HS-Code 76169910  
Country of Origin DE  
Gewicht (MTZ): 9.676,800 kg

Verpackung  
TBA-500002 DCT300 DAG FT  
TBA-501494 Basispalette HDPE

Lieferung FCA-frei Frachtführer  
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

**KUEHNE+NAGEL s.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: *900*  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: *30*  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO  
Data controllo: *01/02/2019*

180 Stück à 0 Stück *1.980 kg*  
30 Stück à 30 Stück *540 kg*

|       | Eingangsvermerke | Mengenprüfung | Güteprüfung | Empfänger | Rechnungsprüfung |
|-------|------------------|---------------|-------------|-----------|------------------|
| Datum |                  |               |             |           |                  |
| Name  |                  |               |             |           |                  |

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

TRIMET Automotive Holding GmbH  
Aluminiumallee 1  
D-06493 Harzgerode  
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200  
[harzgerode@trimet.de](mailto:harzgerode@trimet.de) • [www.trimet.de](http://www.trimet.de)

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu  
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166  
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416  
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00  
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31



www.gobi.pl

# Transport - Spedycja - Magazynowanie

Agencja Celna: Zielona Góra (PL), Karczowa (PL-UA), Hrehenne (PL-UA), Hamburg (D)

Rubryki obwiedzone tłustym linijem wypełnia przewoźnik.  
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Ważność oraz  
włącznie oraz  
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy  
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
To be completed on the sender's responsibility

\* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim miejscu klasyfikacji oraz w drugim przypadku, liście.  
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.  
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)<br>Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Sender (name, address, country)<br><br><b>TRIMET Automotive Holding GmbH</b><br><b>Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode</b>                                                                                    |                                                                                            | <b>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY</b><br><b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b><br><b>CMR</b> Nr <b>19000833</b><br>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwny kłauzulę.<br>This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)<br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                        |
| <b>2</b> Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)<br>Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Consignee (name, address, country)<br><b>MAGIVPT-SPA</b><br><b>VIA DEI CILLAMINI - 4</b><br><b>5-700 26 - MODUGNA - BA.</b>                                                                                |                                                                                            | <b>16</b> Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)<br>Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Carrier (name, address, country)<br><b>GOBI TRANSPORT</b><br>Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.<br>ul. Zimna 1<br>65-001 Zielona Góra<br>NIP 929-15-68-588 NIP EU: PL 9291568588<br>REGON: 970686934 - KRS 0000432493<br><b>17</b> Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)<br>Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Successive carriers (name, address, country)<br><b>FZ5982H / FZ 983C7</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                        |
| <b>3</b> Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)<br>Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)<br>Place of delivery of the goods (place, country)<br><b>5 - MODUGNA - BA.</b>                                                                                                                            |                                                                                            | <b>18</b> Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika<br>Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Carrier's reservations and observations<br>Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za rzeczywistą zawartość opakowań, jakość i stan zapakowanych wyrobów. Za załadunek, rozmieszczenie oraz zamocowanie ładunku odpowiedzialny jest nadawca lub osoba działająca na jego zlecenie.<br>The carrier shall not be responsible for the real content of packaging and the quality and condition of the products in the package. The sender or person acting on its behalf shall be responsible for loading, arrangement and fixing the cargo.<br>Der Frachtführer kann für den tatsächlichen Verpackungsinhalt, Qualität und Zustand verpackter Erzeugnisse nicht haftbar gemacht werden. Für Verladung, Verteilung und Befestigung der Ladung hat der Versänder oder eine in seinem Auftrag handelnde Person zu verantworten. |                                                                        |
| <b>4</b> Miejsce i data przejęcia towaru (miejscowość, kraj, data)<br>Ort und Tag der Übergabe des Gutes (Ort, Land, Datum)<br>Place and date of taking over the goods (place, country, date)<br><b>TRIMET Automotive Holding GmbH</b><br><b>Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode</b><br><b>24.01.19</b> |                                                                                            | <b>5</b> Załączone dokumenty<br>Beigefügte Dokumente<br>Documents attached                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                        |
| <b>6</b> Cechy i numery<br>Kennzeichen und Nummern<br>Marks and Nos                                                                                                                                                                                                                                    | <b>7</b> Ilość sztuk<br>Anzahl der Packstücke<br>Number of packages                        | <b>8</b> Sposób opakowania<br>Art der Verpackung<br>Method of packing<br><b>40 szt</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>9</b> Rodzaj towaru<br>Bezeichnung des Gutes<br>Nature of the goods |
| <b>10</b> Nr statystyczny<br>Statistiknummer<br>Statistical number                                                                                                                                                                                                                                     | <b>11</b> Waga brutto w kg<br>Bruttogewicht in kg<br>Gross weight in kg<br><b>15262 kg</b> | <b>12</b> Objętość w m³<br>Umfang m³<br>Volume in m³                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                        |
| Numer UN<br>Nummer UN<br>Number UN                                                                                                                                                                                                                                                                     | Patrz punkt 9<br>Bez.s.Nr.9<br>Look point 9                                                | Klasa<br>Klasse<br>Class                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Grupa pakowania<br>Verpackung gruppe<br>The packing group              |
| <b>13</b> Instrukcje nadawcy<br>Anweisungen des Absenders<br>Sender's instructions                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                            | <b>19</b> Postanowienia specjalne<br>Besondere Vereinbarungen<br>Special agreements                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                        |
| <b>14</b> Postanowienia odnośnie przewoźnego<br>Frachtzahlungsanweisungen<br>Instruction as to payment for carriage<br><input checked="" type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid<br><input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward                    |                                                                                            | <b>20</b> Do zapłaty<br>Zu zahlen vom:<br>To be paid by<br>Przewoźne / Fracht / Carriage charges<br>Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions<br>Saldo / Zuschläge / Balance<br>Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges<br>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +<br>Ubezpieczenie<br>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                        |
| <b>21</b> Wystawiono w<br>Ausgefertigt in<br>Established in<br>dn/a<br>am<br>on                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                            | <b>15</b> Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery<br><b>BLIENNE + NAGEL s.r.l.</b><br>2400026 Modugno (BA)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                        |
| <b>22</b> Podpis i stempel nadawcy<br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature and stamp of the sender<br><b>TRIMET Automotive Holding GmbH</b><br><b>Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode</b>                                                                                                |                                                                                            | <b>23</b> GOBI TRANSPORT<br>Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.<br>ul. Zimna 1<br>65-001 Zielona Góra<br>Podpis i stempel przewoźnika<br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature and stamp of the carrier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                        |
| <b>24</b> Podpis i stempel odbiorcy<br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature and stamp of the consignee<br><b>"Ricevuto con riserva di verifica di qualità e quantità"</b>                                                                                                              |                                                                                            | Miejsowość<br>Ort<br>Place<br>dn/a<br>01 FEB 2019<br>20<br>20<br>20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                        |

# Speditionsauftrag / Forwarding Order

|                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                           |                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| (1) Lieferant-Werk<br>Supp.Fact.<br>TRIMET Automotive Holding GmbH<br>Aluminiumallee 1<br>D-06493 Harzgerode     |  | (2) Lieferanten-Nr.<br>Supplier No.<br>91002733                                                                                                           | (3) Speditionsauftrags-Nr.<br>Forw. Order No.<br>89684 |
| (8) Sendungs-/Lad.-Bezugs-Nr.<br>Sending Ref. No.<br>159                                                         |  | (5) Beladestelle<br>Loading location<br>D-06493 Harzgerode                                                                                                | (4) Nr. Versender b. Spediteur<br>Sender No.           |
| (11) Empfänger-Werk<br>Customer Factory<br>Magna PT S.p.A.<br>Via dei Ciclamini 4<br>70026 Modugno BA<br>Italien |  | (9) Versandspediteur<br>Forwarding ag.<br>Schweitzer GmbH & Co.<br>Internationale Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br>Deutschland |                                                        |
| (12) Kunden-Nr. / Customer No. 2101102                                                                           |  | (10) Spediteur-Nr.<br>Forw. ag. No. 100074                                                                                                                |                                                        |
| (14) Anliefer-/Abladestelle<br>Unloading location 14249                                                          |  | (13) Bordero-/Ladefliste-Nr.                                                                                                                              |                                                        |
|                                                                                                                  |  | (15) Versendervermerk für Versandspediteur<br>Notes for Forwarding agent                                                                                  |                                                        |

(16) Ankunftsdatum / Arriving Date 28.01.2019

(17) Ankunftszeit / Arriving time 06:00

| (18) Lieferschein-Nr.<br>Del. Note | (19) Anzahl<br>Quantity | (20) Verpackung<br>Packaging | (21) SF | (22) Kunden Artikel-Nr.<br>Part No. Customer | (23) Packmittel-Gew.<br>Package weight kg | (24) Bruttogewicht<br>Gross weight kg |
|------------------------------------|-------------------------|------------------------------|---------|----------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------|
| LS 19000847                        | 60                      | TBA-500002 DCT300 DAG FT     |         | 2510314461                                   | 660,00                                    | 660,00                                |
| LS 19000847                        | 10                      | TBA-501494 Basispalette HDPE |         | 2510314461                                   | 180,00                                    | 3.405,60                              |
| LS 19000849                        | 180                     | TBA-500002 DCT300 DAG FT     |         | 2510314661                                   | 1.980,00                                  | 1.980,00                              |
| LS 19000849                        | 30                      | TBA-501494 Basispalette HDPE |         | 2510314661                                   | 540,00                                    | 10.216,80                             |

|                                                                                                               |            |                                          |                                                                                                                    |                                             |               |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------|----------------|
| (25) Summe<br>sum                                                                                             | 280        | (26) Rauminhalt cdm/ Lademeter<br>volume | 24,856                                                                                                             | Summen<br>sums                              | (27) 3.360,00 | (28) 16.262,40 |
| (31) Frankatur                                                                                                | 1          | (32) Warenwert<br>SVS/RVS                | 101.248,44                                                                                                         | (33) Versicherungswert<br>Transp. assurance |               |                |
| (35) Anlagen                                                                                                  |            |                                          | (36) Auftrags-Nr. Kunde                                                                                            |                                             |               |                |
|                                                                                                               |            |                                          | (37) Kontierung                                                                                                    |                                             |               |                |
|                                                                                                               |            |                                          | (38) Transportmittel-Nr. FZ5982H/FZ98367                                                                           |                                             |               |                |
|                                                                                                               |            |                                          | (39) LKW-Code                                                                                                      |                                             |               |                |
|                                                                                                               |            |                                          | (40) Versandart                                                                                                    |                                             |               |                |
|                                                                                                               |            |                                          | (41) Abrechnungs-Schl.                                                                                             |                                             |               |                |
| (43) Übernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig<br>und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen. |            |                                          | (42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung<br>vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. |                                             |               |                |
| Datum                                                                                                         | 24.01.2019 | Uhrzeit                                  | 16:00                                                                                                              | Unterschrift                                |               |                |